



大会  
安全理事会

Distr.: General  
21 June 2021  
Chinese  
Original: English

大会  
第七十五届会议  
议程项目 44  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第七十六年

2021 年 6 月 16 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2021 年 6 月 11 日北塞浦路斯土耳其共和国代表穆罕默德·达纳给你的信(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 44 下的文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

费里敦·瑟纳尔勒奥卢(签名)



## 2021 年 6 月 16 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

我写这封信是为了回应希族塞人代表在 2021 年 6 月 11 日大会全体会议上就安全理事会 2020 年报告所作的发言。由于希族塞人方面再次选择利用联合国机构中土族塞人方面缺席的状况来推进其政治议程,我有义务作出回应,以便澄清事实。

与希族塞人代表的说法相反,塞浦路斯问题仍然没有得到解决,因为希族塞人方面断然拒绝与土族塞人分享权力和繁荣。相应地,在这方面不能忘记,2004 年塞浦路斯问题全面解决计划(“安南计划”)由于希族塞人断然投下反对票而未能成为现实,2017 年 7 月在瑞士克朗-蒙大拿举行的塞浦路斯问题会议由于希族塞人领导人的顽固立场而再次失败。鉴于上述情况,令人遗憾的是,希族塞人领导人未响应你提出的“这一次必须有所不同”的呼吁,反而在最近举行的五方加联合国非正式会议上没有表现出任何灵活性或创造性的迹象,实际上阻碍了在新的现实基础上进行可能最终取得积极成果的有意义的讨论。正如在那次会议上公开表明的那样,土族塞人方面愿意在两国主权平等的基础上就达成合作关系进行谈判,并认为只有在这一新基础上进行的谈判才会取得成果。

关于马拉什(瓦罗沙)封闭区的问题,人们不能忽视这样一个事实:几十年来,马拉什已经成为塞浦路斯现状的一大象征。不可否认的事实是,让马拉什保持目前的封闭状态不符合任何人的利益。在这方面应该指出,马拉什封闭区是北塞浦路斯土耳其共和国领土的一部分,我国政府对此拥有唯一管辖权和权力。当前在该地区开展的工作以及未来计划采取的步骤都符合国际法,不损害私有财产权。这是一项人道主义行动,将给土族塞人和希族塞人带来经济利益,并打造一个独特的地区,使土族塞人和希族塞人以及其他外国国民能够共同努力,实现互利共赢,从而有助于建立信任和信心。树立这样一个合作关系的典范,也将有利于寻求通过自由谈判达成塞岛解决方案的努力。

请将本信作为大会议程项目 44 下的文件和安全理事会文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国  
代表  
穆罕默德·达纳(签名)